



## Термопечатающий принтер для печати на карточках

Руководство по эксплуатации  
UM RU THERMOMARK CARD

# Руководство по эксплуатации Термопечатающий принтер для печати на карточках

2013-07-30

---

Обозначение: UM RU THERMOMARK CARD

Редакция: 04

Арт. №: –

Это руководство предназначается для:

Обозначение	Арт. №
THERMOMARK CARD	5146464
THERMOMARK CARD AR	5146736
THERMOMARK CARD PLUS	5146481

---

## Общие условия использования технической документации

Phoenix Contact оставляет за собой право в любой момент времени и без предварительного уведомления вносить изменения и/или улучшения в техническую документацию, а также в изделия, описанные в технической документации, в той мере, в которой это приемлемо для пользователя. Это касается также изменений, которые способствуют техническому прогрессу.

Получение технической документации (в частности, документации по эксплуатации) не является обоснованием обязанности компании Phoenix Contact предоставлять и далее информацию о возможных изменениях изделий и/или технической документации. Просим учитывать, что переданная документация относится исключительно к определенному изделию, и пользователь, таким образом, несет ответственность за проверку пригодности и возможности конкретного применения изделий, в частности, в отношении соблюдения действующих стандартов и законов. Вся информация, содержащаяся в технической документации, передается без каких-либо ясно выраженных, допускающих определенные выводы или само собой разумеющихся гарантий.

В остальном действуют исключительно положения актуальных общих условий договора с Phoenix Contact, в частности, для возможных гарантийных обязательств.

Данное руководство, включая все содержащиеся в нем рисунки, защищено законом об авторском праве. Какое-либо изменение содержания или выборочная публикация не разрешается.

Phoenix Contact оставляет за собой возможность регистрации защищенных прав на использованную здесь маркировку продукции. Регистрация прав собственности на эту маркировку третьими лицами запрещена.

Права на другую маркировку продукции могут быть защищены, даже если это не обозначено.

### Наши координаты:

#### Интернет

Самую последнюю информацию об изделиях компании Phoenix Contact и наших общих условиях сделки можно найти в интернете по адресу:

[phoenixcontact.com](http://phoenixcontact.com)

Всегда используйте в работе актуальную документацию, которую можно загрузить с нашего сайта:

[phoenixcontact.net/products](http://phoenixcontact.net/products)

#### Представительства в разных странах

В случае возникновения проблем, которые Вы не можете решить с помощью этой документации, обращайтесь в соответствующее представительство в Вашей стране.

Адреса приводятся в Интернете на сайте [phoenixcontact.com](http://phoenixcontact.com)

#### Издатель

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8,  
32825 Blomberg  
GERMANY

Если у Вас есть предложения по улучшению содержания нашего руководства, мы будем рады получить их по адресу:

[tecdoc@phoenixcontact.com](mailto:tecdoc@phoenixcontact.com)

### Указание в отношении носителей печатной информации

Качество печати существенно зависит от соответствующей комбинации материала и красящей ленты.









#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использовать подходящие носители печатной информации**

Низкокачественная красящая лента может привести к преждевременному износу печатающей головки и плохому качеству печати. Использовать исключительно материалы для печати компании Phoenix Contact.

Подходящий материал можно найти в каталоге компании Phoenix Contact.

### Изменение языка на сенсорном экране

Начальная настройка языка сенсорного экрана: английский язык.  
Порядок изменения языка интерфейса:

- Вызвать меню нажатием на .
- Затем для настроек выбрать .
- Нажатием на  происходит переход к региональным настройкам.
- Нажать на символ .
- С помощью горизонтальных стрелок выбрать необходимый язык.
- Выбор подтвердить через .
- Нажать на , чтобы вернуться в меню.

## Указания по THERMOMARK CARD PLUS

Термопечатающий принтер THERMOMARK CARD PLUS позволяет печатать многоцветные маркировочные таблички при помощи сегментированной красящей ленты.

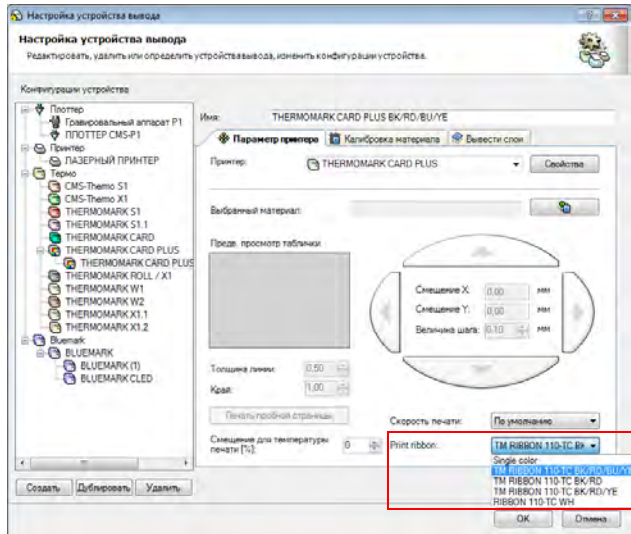


### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задать красящую ленту**

Для печати необходимо задать, какая красящая лента установлена в принтер. Используйте исключительно красящие ленты Phoenix Contact.

### **Задание красящей ленты в CLIP PROJECT marking (начиная с версии 8.3)**

- Выберите в меню «Файл, Настроить устройство вывода».
- Выделите принтер, который хотите установить, и нажмите на «Создать».
- Вы можете изменить имя принтера.
- Выберите в выпадающем меню драйвер принтера. Если не можете найти свой принтер, проверьте, установлен ли драйвер принтера.
- Выберите в меню «Print ribbon» установленную красящую ленту.



- Нажмите на «ОК».

## THERMOMARK CARD

Технические данные	
Разрешение	300 dpi x 300 dpi (11,81 точек/мм x 11,81 точек/мм)
Режим печати	Термопечать
ЦП	32 бит/400 МГц
Датчик материала	Датчик для материалов US и UCT
Датчик цвета	5146481: датчик сегментированных красящих лент
Скорость печати	30 мм/с...75 мм/с
Длина печатаемой строки	Макс. 140 мм
Ширина области печати	Макс. 104 мм
Носитель печатной информации	
Макс. ширина	115 мм
Макс. длина	164 мм
Красящая лента	
Длина	Макс. 300 м
Наружный диаметр красящей ленты	Макс. 68 мм
Внутренний диаметр сердцевины	25,4 мм
Сторона с краской	Снаружи
Интерфейсы	USB 2.0, Full Speed Slave, Ethernet 10/100Base-T
Индикация и обслуживание	Сенсорный дисплей с разрешением 160 x 255 пикселей, с диагональю 96,31 мм
Напряжение	100 В перем. тока... 240 В перем. тока, 50/60 Гц, PFC
Мощность	Макс.100 Вт
Температура	
Эксплуатация	+5° С...+35° С
Хранение	0° С...+60° С
Транспортировка	-25° С...+60° С
Влажность воздуха	
Эксплуатация	10%...85%, без образования конденсата
Хранение	20%...80%, без образования конденсата
Транспортировка	20%...80%, без образования конденсата
Сертификаты	5146464: CE, FCC class A, UL, CB, CCC 5146736: CE, FCC class A, UL, CB, CCC, S-Mark 5146481: CE, FCC class A, UL, CB
Размеры (В x Г x Ш)	189 мм x 320 мм x 253 мм
Вес	6,5 кг

<b>1</b>	<b>Введение .....</b>	<b>8</b>
1.1	Описание изделия.....	8
1.2	Указания.....	8
1.3	Использование в соответствии с назначением .....	9
1.4	Указание по безопасности .....	9
1.5	Окружающая среда.....	10
<b>2</b>	<b>Установка.....</b>	<b>11</b>
2.1	Обзор устройства аппарата .....	11
2.2	Распаковать и установить прибор .....	12
2.3	Подсоединить прибор.....	13
2.3.1	Подключение к сети.....	13
2.3.2	Подключение к компьютеру через USB .....	14
2.3.3	Подключение к сети по Ethernet .....	15
2.4	Включить прибор.....	15
<b>3</b>	<b>Сенсорный экран .....</b>	<b>16</b>
3.1	Устройство сенсорного экрана.....	16
3.2	Обслуживание сенсорного экрана.....	16
3.3	Кнопки в главном меню .....	17
3.4	Состояния принтера .....	18
3.5	Сконфигурировать интерфейс Ethernet .....	20
3.6	Тестовый отпечаток.....	20
<b>4</b>	<b>Закладка материала .....</b>	<b>21</b>
4.1	Закладка трансферной плёнки .....	21
4.2	Установка кассеты .....	22
<b>5</b>	<b>Режим печатания.....</b>	<b>23</b>
<b>6</b>	<b>Очистка .....</b>	<b>26</b>
6.1	Указания по очистке.....	26
6.2	Чистка печатающей головки.....	27
<b>7</b>	<b>Транспортировочный фиксатор .....</b>	<b>28</b>
7.1	Разблокировка транспортировочного фиксатора .....	28
7.2	Подготовка устройства к транспортировке .....	28
<b>8</b>	<b>Устранение ошибки.....</b>	<b>29</b>
8.1	Устранение проблем .....	29
8.2	Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей ..	29
<b>9</b>	<b>Разрешения .....</b>	<b>31</b>
9.1	Свидетельство о соответствии ЕС .....	31
9.2	FCC .....	34
9.3	GPL Code Statement.....	34
<b>10</b>	<b>Перечень ключевых слов.....</b>	<b>35</b>

## 1.1 Описание изделия

Устройство является термографическим принтером и предназначено для промышленной печати на карточках, находящихся в кассете и подвешенных под термографическую печатающую головку при помощи каретки.

## 1.2 Указания

Важная информация и указания обозначены в данной документации следующим образом:



### Опасность!

Обращает внимание на чрезвычайно большую потенциальную опасность для здоровья и жизни.



### Предупреждение!

Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к физическим травмам или материальному ущербу.



### Внимание!

Обращает внимание на возможное нанесение материального вреда или потерю качества.



### Указание!

Советы по облегчению технологического процесса или указания о важных рабочих операциях.



### Окружающая среда!

Указания по охране окружающей среды.



Указание о способе действий



Ссылка на главу, позицию, номер рисунка или документ.



Опция (аксессуары, периферия, специальное оснащение).

Время Изображение на дисплее.



### 1.3 Использование в соответствии с назначением

- Прибор изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее при его использовании может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц и/или опасность нанесения вреда прибору и другим материальным ценностям.
- Прибор разрешается использовать только в технически безупречном состоянии, а также в соответствии с его назначением, с соблюдением мер безопасности и с осознанием исходящей от него опасности, руководствуясь данной Инструкцией по эксплуатации!
- Устройство предназначено исключительно для печати на подходящих материалах. Иное или выходящее за указанные рамки использование считается несоответствующим назначению. Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникающий в связи с неправильным использованием принтера, в этом случае весь риск ложится исключительно на пользователя, в этом случае весь риск ложится исключительно на пользователя.
- В понятие использования в соответствии с назначением входит также соблюдение Инструкции по эксплуатации, включая рекомендации/правила техобслуживания фирмы-производителя.



**Указание!** Вся документация включена в объем поставок на DVD, а актуальные версии можно найти в интернете.

### 1.4 Указание по безопасности

- Прибор рассчитан для питания от сети переменного тока напряжением от 100 В до 240 В. Он следует подключать только к розеткам с защитным контактом провода.
- Прибор может быть соединён только с приборами, имеющими пониженное напряжение.
- Выключите все устройства (компьютер, принтер, дополнительные устройства перед их подсоединением к сети или отсоединением от сети).
- Прибор должен эксплуатироваться только в сухом окружении и не подвергаться воздействию влаги (разбрызгиваемая вода, туман и т.п.).
- Не эксплуатировать прибор во взрывоопасной атмосфере.
- Не эксплуатировать прибор вблизи проводов высокого напряжения.
- Если прибор эксплуатировать с открытой крышкой, то следует следить за тем, чтобы одежда, волосы, предметы украшения людей и тому подобное не соприкасались с открытыми вращающимися частями.

- Прибор или его части могут во время печати нагреваться. Не прикасайтесь к нему во время работы, а перед сменой материала, разборкой дайте ему остыть.
- Опасность заземления при закрывании крышки. Крышку при закрывании держать только снаружи и не проникать руками в зону поворота крышки.
- Выполняйте только действия, описанные в Инструкции по эксплуатации.  
Другие виды работ могут выполняться только обученным персоналом или техниками из сервисных подразделений.
- Неквалифицированное вмешательство в электронные узлы и их программное обеспечение может вызвать неисправности.
- На эксплуатационную безопасность могут повлиять также другие выполненные недолжным образом работы или изменения прибора.
- Выполнять сервисные работы в мастерской с необходимой квалификацией, где имеются необходимые специальные знания и инструменты для проведения необходимых работ.
- На приборах нанесены различные наклейки с предупреждающими указаниями, которые обращают внимание на имеющиеся опасности. Не удалять наклейки с предупреждающими указаниями, иначе не будут распознаны опасности.
- Максимальный уровень звуковой эмиссии LpA находится ниже 70 дБ(А).



### Опасность!

Напряжение сети опасно для жизни!

- ▶ Не открывайте корпус прибора.

## 1.5 Окружающая среда



Бывшие в употреблении аппараты содержат ценные материалы, годные к повторному использованию, которые следует доставить на специальные пункты утилизации.

- ▶ Отдельно от остального мусора через соответствующие пункты сбора Утилизация.

Модульная конструкция принтера позволяет его легко разобрать на части.

- ▶ Направить детали на вторичную переработку.



Электронная плата прибора для печатания этикеток оснащена литиевой батареей.

- ▶ Утилизировать в сборных контейнерах-сборниках торговых точек или в официальных фирмах, занимающихся утилизацией.

### 2.1 Обзор устройства аппарата

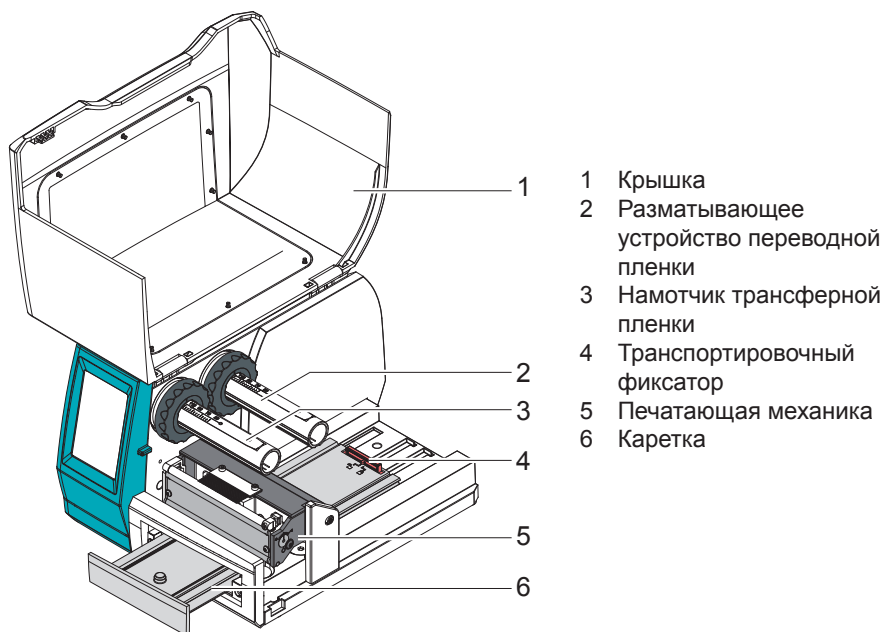


Рис. 1 Обзор устройства аппарата

## 2.2 Распаковать и установить прибор

- ▶ Выньте принтер из коробки.
- ▶ Проверьте принтер на отсутствие транспортных повреждений.
- ▶ Устанавливайте принтер на ровной поверхности.
- ▶ Проверьте комплектность поставки.

Объем поставки:

- Принтер
- Сетевой кабель Европа
- Сетевой кабель США
- USB-кабель
- Руководство по эксплуатации
- DVD с программным обеспечением CLIP PROJECT, драйверами, документацией
- THERMOMARK RIBBON 110-50 TC
- Кассеты THERMOMARK CARD UCT-MAG 1 и THERMOMARK CARD US-MAG 1
- Образцы печати UCT и US
- Материалы для нанесения надписи UCT и US
- Упаковка войлочных палочек



**Указание!**  
Храните оригинальную упаковку на случай последующих перевозок.

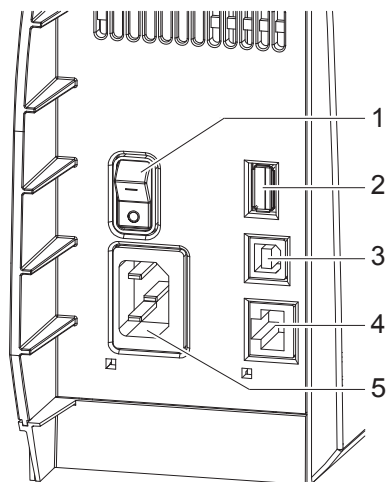


### **Внимание!**

Проверьте, не повреждены ли аппарат и материалы для печати в результате воздействия влаги и сырости.

- ▶ Устанавливайте принтер для печатания этикеток только в сухом и защищенном от брызг воды месте.

## 2.3 Подсоединить прибор



- 1 Сетевой выключатель
- 2 Главный разъем USB для клавиатуры, сканера, карты памяти или сервисного ключа
- 3 Высокоскоростное подчиненное место сопряжения USB
- 4 Ethernet 10/100 Base-T
- 5 Гнездо подключения к сети

Рис. 2 Соединения

## 2.3.1 Подключение к сети

Принтер оснащен блоком питания с большой зоной действия для напряжения сети от 100 В до 240 В.

1. Обеспечить, чтобы прибор был выключен.
2. Вставьте сетевой кабель в сетевую соединительную муфту (5).
3. Штекер сетевого кабеля вставьте в розетку с заземлением.

**Опасность!**

**Опасность для жизни от удара током!**

- Не открывать корпус принтера после подключения к сети.

## 2.3.2 Подключение к компьютеру через USB

**Внимание!**

Недостаточное экранирование или его отсутствие могут вызвать помехи в работе принтера.

- ▶ Обратите внимание на то, чтобы все подсоединенные к принтеру для печатания этикеток компьютеры, а также соединительные кабели были экранированы.

Для установки драйвера принтера требуется подключение к разьему USB. Подходящие к устройству драйверы принтера можно найти на DVD, входящем в комплект поставки, или в интернете по адресу [www.phoenixcontact.net/catalog](http://www.phoenixcontact.net/catalog).

- ▶ Включите компьютер.
- ▶ Завершите все работающие программы.
- ▶ Включите THERMOMARK CARD.

**Внимание!**

**Опасность сдавливания.**

- ▶ Следите за тем, чтобы после инициализации каретка автоматически задвигалась, если она была выдвинута при включении принтера.

- ▶ Соедините компьютер и THERMOMARK CARD при помощи прилагаемого USB-кабеля.
- ▶ Вставьте в CD-привод DVD с драйверами. Мастер установки Windows запускается автоматически.
- ▶ Следуйте указаниям на дисплее.
- ▶ Если во время установки выдается сообщение об ошибке "Устанавливаемое ПО не прошло тестирование Windows Logo", все равно продолжайте установку.

По окончании успешной установки в системной папке Windows "Принтер" Появится значок THERMOMARK CARD.

**CLIP PROJECT**

После этого настройте THERMOMARK CARD как принтер в ПО планирования и маркировки CLIP PROJECT в модуле "Маркировка".

- ▶ В CLIP PROJECT в модуле "Маркировка" в разделе "Файл... Настроить устройство вывода..." задайте THERMOMARK CARD как принтер.

### 2.3.3 Подключение к сети по Ethernet

Встроенный разъем Ethernet позволяет принтеру работать по сети. Для подключения принтера к сетевой розетке 10Base-T либо 100Base-T требуется кабель со штекером RJ45.



#### Внимание!

Для подключения принтера к сети следует использовать экранированный кабель.

- ▶ С помощью подходящего кабеля соедините принтер и компьютер.

## 2.4 Включить прибор




#### Внимание!

▶ Перед включением принтера разблокируйте транспортировочное предохранительное средство (▶7.1 на стр. 28).

После того как сделаны подсоединения:

- ▶ Включите принтер с помощью сетевого выключателя (1). Принтер проходит системный тест и в заключение на сенсорном экране выводится сообщение о состоянии готовности системы ГОТОВ.

Если во время пуска системы возникла ошибка, индикатор показывает соответствующий

символ , Критичная ошибка и вид ошибки.

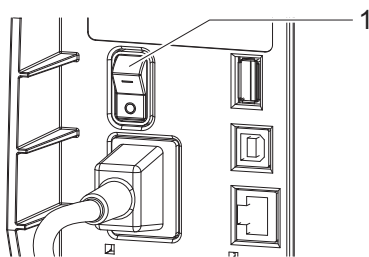
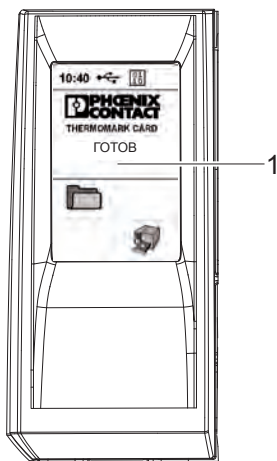


Рис. 3 Сетевой выключатель

### 3.1 Устройство сенсорного экрана



Сенсорный экран (1) информирует о состоянии принтера и задачи по печатанию в данный момент, сообщает об ошибках и в меню показывает установки по печатанию.

Настройки выполняются путем нажатия кнопок на сенсорном дисплее (1).

Рис. 4 Сенсорный экран

### 3.2 Обслуживание сенсорного экрана

Сенсорный дисплей работает от прямого нажатия пальцем:

- Для открытия меню или для выбора элемента меню кратковременно нажмите соответствующий символ.
- Для пролистывания списка проведите пальцем по дисплею вверх или вниз.



## 3.3 Кнопки в главном меню






Коммутационное поле	Состояние	Функция
	Готов	В отношении меню офлайн
	Ошибка	
	Готов	По окончании задачи на печать повторить печать последней карточки
	Готов	Стереть буферную память принтера, после чего повторение печати последней карточки становится невозможным
	Печать	Прервать текущую задачу по печатанию и стереть все задачи по печатанию
	Ошибка	
	<b>Готов с выдвинутой кареткой</b>	Печать запускается при наличии данных на печать. При отсутствии данных на печать транспортировочная каретка задвигается.
	<b>Готов с задвинутой кареткой</b>	Вывести транспортировочную каретку в позицию закладки

Таблица 1 Кнопки в главном меню

## 3.4 Состояния принтера

Состояние	Дисплей	Описание
Готов	Готов и символы  и 	Принтер находится в состоянии готовности и может принимать данные. Каретка задвинута.
Готов	Готов и символы  и 	Принтер находится в состоянии готовности и может принимать данные. Каретка выдвинута.
Готов (после первой печати)	Готов и символы  и 	Принтер находится в состоянии готовности и может принимать данные.
Закладка материала	Insert, наименование карточки и символы  ,  ,  и 	Для выполнения задачи на печать необходимо вложить материал. После закладки материала и нажатия кнопки  задача на печать продолжается.
Печать	Наименование карточки и номер печатаемой карточки внутри задачи на печать, и символы  , и 	Принтер обрабатывает задачу на печать. Возможна передача данных для новой задачи на печать. Выполнение новой задачи на печать начинается по окончании предыдущей
Ошибка	 и вид ошибки, Наименование карточки и номер печатаемой карточки внутри задачи на печать, и символы  ,  и 	Наступила ошибка.
Критичная ошибка	 Критичная ошибка и вид ошибки Дисплей загорается красным	Во время пуска системы возникла ошибка. ▶ Выключить и снова включить принтер с помощью сетевого выключателя или ▶ Если ошибка останется и в этом случае, уведомите об этом сервисную службу


<p><b>Режим экономии энергии</b></p>		<p>Если принтер не используется длительное время, он автоматически переключается в режим энергосбережения.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Для выхода из этого режима прикоснитесь к сенсорному дисплею.</li></ul>
--------------------------------------	---	--

Таблица 2 Состояния принтера

### 3.5 Сконфигурировать интерфейс Ethernet





Интерфейс Ethernet конфигурируется в разделе **Настройки > Интерфейсы**.

Для работы принтера в сети требуются следующие параметры. При необходимости, обратитесь к администратору сети.





- IP-адрес
- Маска подсети
- Шлюз (при необходимости)

Альтернативно конфигурация Ethernet может быть выполнена через сервер DHCP. В этом случае убедитесь, что всегда передается одна и та же конфигурация.

#### Настройка интерфейса Ethernet на принтере

- ▶ Щелкните по кнопке  .
- ▶ Щелкните по кнопке **Настройки**.
- ▶ Щелкните по кнопке **Интерфейсы**.
- ▶ Щелкните по кнопке **Ethernet**.
- ▶ Выберите требуемую опцию настройки.
- ▶ При помощи клавиш ▶ ◀ выберите желаемую настройку.
- ▶ Подтвердите выбор, нажав кнопку , либо отклоните его, нажав кнопку  .
- ▶ Возврат в исходное меню выполняется кнопкой  .

### 3.6 Тестовый отпечаток

- ▶ Щелкните по кнопке  .
- ▶ Щелкните по кнопке  .
- ▶ В зависимости от вложенного материала нажать кнопку  или  .
- ▶ Начинается тестовая печать.

## 4.1 Закладка трансферной плёнки

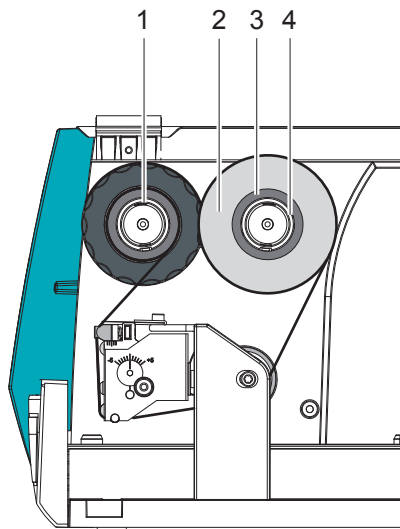


Рис. 5 Ход трансферной пленки

1. Перед вставлением трансферной пленки очистите печатающую головку.
2. Надвиньте рулон пленки (2) на намотчике (4) до ограничителя полей так, чтобы цветной слой пленки после укладки был направлен в сторону печатающей головки.

**Указание!**

Для намотки ленты требуется сердечник для пленки (3), ширина которого как минимум соответствует ширине рулона пленки.

► Сердечник пленки при смене переводной пленки используется для намотки.

3. Наденьте сердечник пленки на намотчик (1).
4. Проведите трансферную пленку через печатающий узел, как показано на рис. 5.
5. Закрепить начало пленки с помощью клейкой ленты в центральном положении на сердечнике для пленки (3). Обратите внимание, чтобы направление вращения намотчика было против часовой стрелки.
6. Поверните намотчик (1) против часовой стрелки, чтобы выровнять подачу ленты.

## 4.2 Установка кассеты




**Указание!**  
Для замены кассеты выключать принтер не требуется.



**Внимание!**  
Опасность сдавливания.

▶ При задвигании и выдвигании транспортировочной каретки следите за тем, чтобы в зону движения каретки не попадали части тела или предметы.

▶ Выдвинуть транспортировочную каретку, щелкнув по кнопке .

## Установка кассеты UCT:

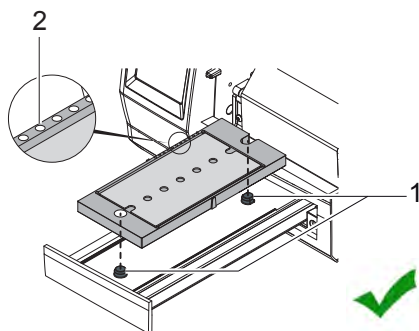


Рис. 6 Установка кассеты UCT

- ▶ Поместить кассету на транспортировочную каретку, чтобы штифты (1) вошли в отверстия.
- ▶ Расположить кассету таким образом, чтобы отверстия (2) по краю кассеты находились сзади слева.

## Установка кассеты US:

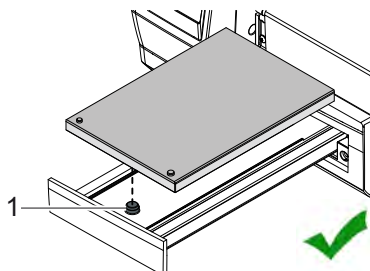


Рис. 7 Установка кассеты US

- ▶ Поместить кассету на транспортировочную каретку, чтобы штифты (1) вошли в отверстия.



### Внимание!

При некомпетентном обращении можно легко повредить печатающую головку!


- ▶ Не прикасайтесь к нижней стороне печатающей головки пальцами или острыми предметами.
- ▶ Следите за тем, чтобы на карточках не оказалось загрязнений.

Принтер готов к работе, когда выполнены все подсоединения, а также вставлены кассеты, карточки и трансферная пленка.



### Внимание!

- ▶ Для закладки и печати на материале разблокируйте транспортировочное предохранительное средство каретки  
▷ 7.1 на стр. 28.

1. Запустите задачу на печать.
2. Если транспортировочная каретка не находится в позиции закладки, выдвинете каретку, нажав кнопку .
3. Вложите материал в кассету на выдвинутой транспортировочной каретке.

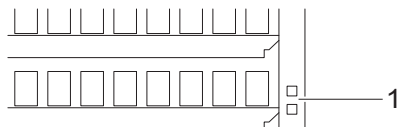


### Указание!

На материале для нанесения надписи не должно быть жира, отпечатков пальцев, пыли, и он должен быть сухим.

### Закладка материала UCT:

- ▶ Вложите материал небольшим прямоугольником с левого заднего края и лапками (рис. 12, 3) вниз. Материал должен до щелчка войти в направляющую (рис. 11, 2) кассеты.
- ▶ Спереди справа должны находиться два одинаковых прямоугольника (1), как показано на рис.8 .



UCT -MAG3

Рис. 8 Прямоугольники на материале UCT



### Указание!

На материале UCT также можно печатать, если на карточке отсутствует одна или несколько полных полос.

Верно

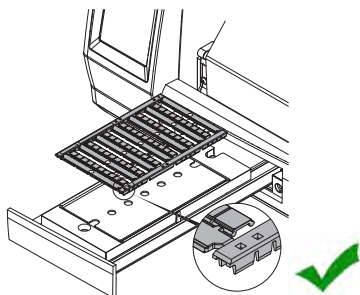


Рис. 9 Материал UCT вложен верно

Неверно

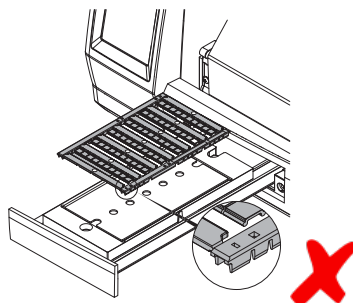


Рис. 10 Материал UCT вложен неверно, повернут на 180°

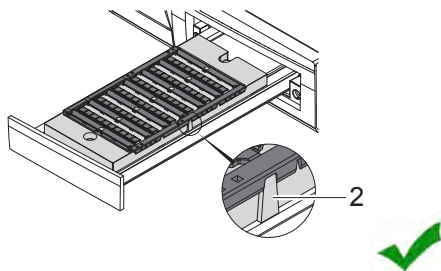


Рис. 11 Материал UCT вложен верно, лапки направлены вниз

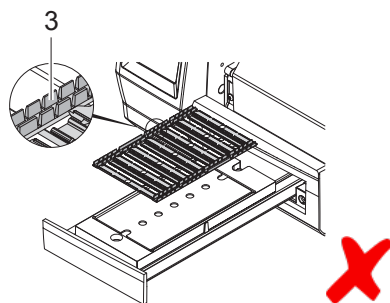


Рис. 12 Материал UCT вложен неверно, лапки направлены вверх

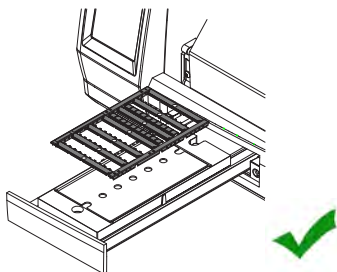


Рис. 13 Материал UCT вложен верно, с двумя или более полными полосами

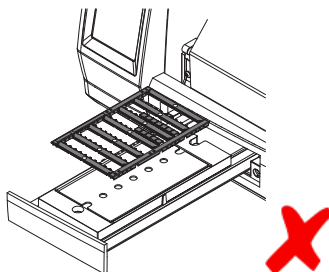
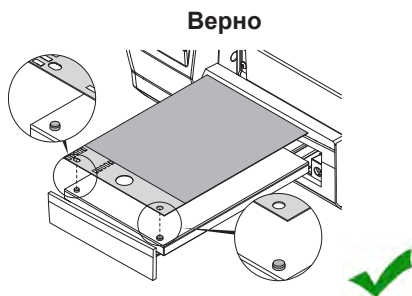
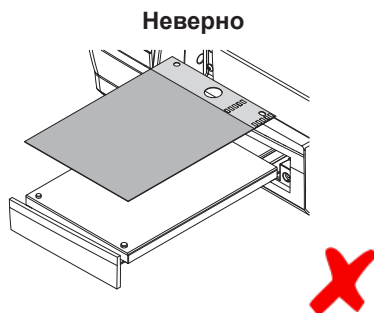



Рис. 14 Материал UCT вложен неверно, с неполными полосами




## Закладка материала US:

Рис. 15 Материал UCT  
вложен верноРис. 16 Материал UCT  
вложен неверно

1. Вложите материал в кассету, чтобы штифты точно вошли в отверстия.
2. Щелкните по кнопке . Принтер проверяет материал.

Если материал вложен неверно или не соответствует материалу, показанному на дисплее, принтер выдает сообщение об ошибке. Если материал вложен верно, принтер запускается. После печати транспортировочная каретка снова перемещается в положение извлечения.

3. Извлеките материал.
4. Вложите новый материал.
5. Этот процесс повторяется до тех пор, пока не будет выполнена задача на печать.
6. Нажмите кнопку , для того, чтобы повторно запустить печать предыдущей страницы задачи на печать.

## 6.1 Указания по очистке

**Опасность!**

Опасность для жизни от удара током!

- ▶ Перед всеми работами по очистке отсоедините принтер от сети.

Важным является регулярная чистка печатающей головки. Это гарантирует неизменно хорошее качество печати и снижает износ печатающей головки.

В остальном очистку устройства рекомендуется проводить один раз в месяц.

**Внимание!**

Не повредите принтер сильными чистящими средствами!

- ▶ Не применяйте для чистки внешних поверхностей или узлов абразивные средства и растворители.

**Указание!**

Если устройство не используется, следует закрывать крышку для предотвращения от загрязнений.

- ▶ Удаляйте пыль и бумажные волокна в районе печати мягкой кисточкой или пылесосом.
- ▶ Внешние поверхности чистите универсальным чистящим средством.

## 6.2 Чистка печатающей головки

**Внимание!**

Повреждения печатающей головки!

- ▶ Не пользуйтесь острыми или твердыми предметами для чистки печатающей головки.
- ▶ Не прикасайтесь пальцами к стеклянному защитному слою печатающей головки.

**Предупреждение!**

Опасность травмирования разогретыми строками печатающей головки.

- ▶ Проследите, чтобы перед очисткой печатающая головка остыла.

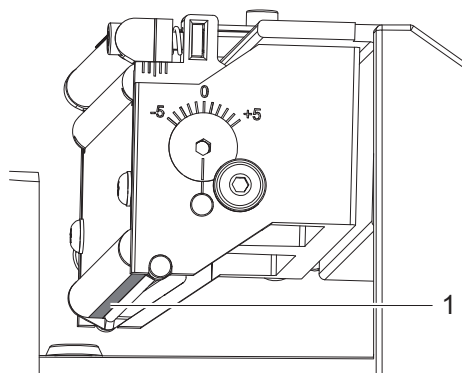


Рис. 17 Строка печатающей головки

1. Выньте из принтера кассету, материал и трансферную пленку.
2. Очистите строку печатающей головки (1) смоченной спиртом войлочной палочкой (CLEANING STICK, Арт. №.: 5146697).
3. Просушите печатающую головку в течение 2 – 3 минут.

### 7.1 Разблокировка транспортировочного фиксатора

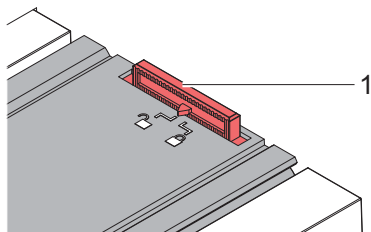



Рис. 18 Транспортировочный фиксатор

#### Разблокировка транспортировочного фиксатора


- ▶ Откройте крышку.
- ▶ Сдвиньте транспортировочное предохранительное средство (1) таким образом, чтобы стрелка указывала на символ  на транспортировочной каретке.

### 7.2 Подготовка устройства к транспортировке

#### Удаление кассеты

- ▶ Выньте кассету из транспортировочной каретки.

#### Блокировка транспортировочного предохранительного средства

- ▶ Откройте крышку.
- ▶ Сдвиньте транспортировочное предохранительное средство (1) таким образом, чтобы стрелка указывала на символ  на транспортировочной каретке.

#### Удаление трансферной пленки

- ▶ Выньте трансферную пленку из разматывающего устройства трансферной пленки и намотчика трансферной пленки.

## 8.1 Устранение проблем

Проблема	Причина	Устранение
На отпечатанном изображении имеются размытости или пропуски	Загрязнилась печатающая головка	Почистите головку
Принтер выдает карточки, но не печатает на них.	Неправильно вставлена переводная пленка	Проверить и при необходимости откорректировать ход пленки и ориентацию. Чистка печатающей головки

Таблица 3 Устранение проблем

## 8.2 Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей

Сообщение о неисправности	Причина	Устранение
Буфер переполнен	Переполнен буфер ввода данных, а компьютер пытается посылать новые данные	Применить передачу данных с помощью протокола (предпочтительно RTS/CTS).
Критичная ошибка	например, ошибка FPGA, неверные параметры, ошибка напряжения	Выключить и включить принтер. Пометьте отображаемые на дисплее детали неисправности. При повторяющемся возникновении неисправности проконсультироваться с сервисом.
Нагрев головки	Слишком сильный нагрев печатающей головки	После паузы выполнение задания на печать автоматически продолжится. При повторном возникновении такой неисправности уменьшить через программу степень нагрева или скорость печати.
Отсут. лента	Израсходована переводная пленка	Вставить новую переводную пленку.
	Переводная пленка расплавилась при печати	Прервать задачу по печатанию. С помощью программы изменить степень нагрева. Чистка печатающей головки. Вставить переводную пленку. Заново запустить задачу на печать.

Сообщение о неисправности	Причина	Устранение
Ошибка LAN	например, нет DHCP-сервера, нет связи, нет SMTP-сервера, нет Timeserver	Поставить в известность администратора сети.
Ошибка протокола	Принтер получает от компьютера неизвестную или неправильную команду, например, команду отрезать ножом, хотя он не установлен.	Выбрать коммутационное поле Ignore , чтобы пропустить эту команду, или выбрать коммутационное поле Cancel Job , чтобы прервать задачу на печать.
Сбой памяти	Задание на печать слишком большое: напр., в результате загруженных шрифтов, большие графические файлы	Прервать задачу по печатанию. Сократить количество подлежащих печати данных.
Wrong media (Неверный материал)	Вложенный материал не соответствует заданному материалу.	Вложите правильный материал. Задайте другой материал в команде печати.
	Отверстия кассеты УСТ загрязнены.	Очистите отверстия в кассете УСТ.

Таблица 4 Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей

9.1 **Свидетельство о соответствии ЕС**



5146464.CE.02

**EG-Konformitätserklärung  
EC-Declaration of Conformity**

Hersteller / Manufacturer: **PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG**  
 Anschrift / Address: **Flachmarktstraße 8, D-32825 Blomberg, Germany**

Produktbezeichnung / Product description: **THERMOMARK CARD**  
 (Artikelbezeichnung, / Article description, Artikel-Nr. / Article no.) **5146464**

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien überein / The above mentioned product is in line with the essential requirements of the below directive(s) and their modification directive(s):

<b>2004/108/EC</b>	<b>EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit) Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)</b>
<b>2006/95/EC</b>	<b>Niederspannungs-Richtlinie (NSR) Low Voltage Directive (LVD)</b>

Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:  
 For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:

EN 60950-1:2006/A11:2009	EN 60950-1:2006/A1:2010	EN 60950-1:2006/A12:2011
EN 61558-1:2005/A1:2009	EN 55022:2010	EN 55024:2010
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009	EN 61000-3-3:2008	EN 61000-6-2:2005

Weitere Informationen (z. B. Dokumente, Prüfberichte, Einschränkungen, etc.) zur Konformitätsbewertung:  
 Additional information (for example documents, test reports, restrictions etc.) of the conformity assessment:

Zertifikate einer benannten Stelle / Certificates by a notified body:

Anschrift / Address: \_\_\_\_\_  
 Referenz / Reference: \_\_\_\_\_  
 Anschrift / Address: \_\_\_\_\_  
 Referenz / Reference: \_\_\_\_\_

Die letzten beiden Ziffern des Jahres in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde: 11  
 The last two figures of the year in which the CE marking was applied:

(nur einzutragen, bei der Niederspannungsrichtlinie / only to be entered on the low voltage directive)  
 Diese Erklärung gilt auch für die im Anhang aufgelisteten Produkte. (wenn angekreuzt)  
 This declaration also applies for the products listed in the annex. (if marked with a cross)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheits- und Einbauhinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.  
 This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s). It does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.

Blomberg, 2013-04-10

Sandra Klocke  
 Business Unit Marking and Installation  
 Head of Development  
 Ansprechpartnerin / contact person

Heinz Reibke  
 Business Unit Industrial Cabinet Connectivity  
 Director, Head of Development  
 Zeichnungsberechtigter / authorized signatory



5146464.CE.02

**Anhang zur EG-Konformitätserklärung**  
**Annex on EC Declaration of Conformity**  
**vom / dated 2013-04-10**

Produktbezeichnung / *Product description*: THERMOMARK CARD  
(Artikelbezeichnung, / *Article description*,  
Artikel-Nr. / *Article no.*) 5146464

Die Konformität mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie(n) wird auch für folgende Produkte bescheinigt:  
*The conformity with the essential requirements of the directive(s) is also certified by the declaration for following products.*

<b>Artikel-Nr. / <i>Article no.</i></b>	<b>Artikelbezeichnung / <i>Article description</i></b>
<u>5146736</u>	<u>THERMOMARK CARD AR</u>





5146481.CE.01

**EG-Konformitätserklärung  
EC-Declaration of Conformity**

Hersteller / Manufacturer: **PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG**  
 Anschrift / Address: Flachsmarktstraße 8, D-32825 Blomberg, Germany

Produktbezeichnung / Product description: **THERMOMARK CARD PLUS**  
(Artikelbezeichnung, / Article description, Artikel-Nr. / Article no)  
**5146481**

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien überein / The above mentioned product is in line with the essential requirements of the below directive(s) and their modification directive(s):

<b>2004/108/EC</b>	<b>EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit) Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)</b>
<b>2006/95/EC</b>	<b>Niederspannungs-Richtlinie (NSR) Low Voltage Directive (LVD)</b>

Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:  
 For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:

EN 60950-1:2006/A11:2009	EN 60950-1:2006/A1:2010	EN 60950-1:2006/A12:2011
EN 61558-1:2005/A1:2009	EN 55022:2010	EN 55024:2010
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009	EN 61000-3-3:2008	EN 61000-6-2:2005

Weitere Informationen (z. B. Dokumente, Prüfberichte, Einschränkungen, etc.) zur Konformitätsbewertung:  
 Additional information (for example documents, test reports, restrictions etc.,) of the conformity assessment:

Zertifikate einer benannten Stelle / Certificates by a notified body:

Anschrift / Address: \_\_\_\_\_  
 Referenz / Reference: \_\_\_\_\_  
 Anschrift / Address: \_\_\_\_\_  
 Referenz / Reference: \_\_\_\_\_

Die letzten beiden Ziffern des Jahres in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde: 13  
 The last two figures of the year in which the CE marking was applied:  
(nur einzutragen, bei der Niederspannungsrichtlinie 1 only to be entered on the low voltage directive)

Diese Erklärung gilt auch für die im Anhang aufgelisteten Produkte. (wenn angekreuzt)  
 This declaration also applies for the products listed in the annex. (if marked with a cross)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheits- und Einbauhinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten  
 This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s), it does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.

Blomberg, 2013-04-12

Sandra Klocke  
 Business Unit Marketing and Installation  
 Head of Development  
 Ansprechpartner / contact person

Helitz Reibke  
 Business Unit Industrial Cabinet Connectivity  
 Director, Head of Development  
 Zeichnungsberechtigter / authorized signatory

## 9.2 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

## 9.3 GPL Code Statement

This product includes software code developed by third parties, including software code subject to the GNU General Public License ("GPL") or GNU Lesser General Public License ("LGPL"). As applicable, the terms of the GPL and LGPL, and information on obtaining access to the GPL Code and LGPL Code used in this product, are available to you at:

<http://www.phoenixcontact.net/catalog>  
under the description of the printer.

The GPL Code and LGPL Code used in this product is distributed **WITHOUT ANY WARRANTY** and is subject to the copyrights of one or more authors. For details ,see the GPL Code and the LGPL Code for this product and the terms of the GPL and LGPL.

### Written Offer to GPL Source Code:

Whereas such specific license terms entitle you to the source code of such software, PHOENIX CONTACT will provide upon written request via email and/or traditional paper mail the applicable GPL source code files via CD-ROM for a nominal cost to cover shipping and media charges as allowed under the GPL and LGPL.

Please direct all inquiries to:  
**PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG**  
Flachsmarktstraße 8  
32825 Blomberg  
DEUTSCHLAND

<b>В</b>	Очистка
Важная информация .....8	Печатающая головка .....27
Включение .....15	Указания .....26
<b>Г</b>	Ошибка
Готов .....18	Сообщения .....29
	Устранение .....29
<b>Д</b>	<b>П</b>
Другие виды работ .....10	Печатающая головка
	Повреждение .....23
<b>З</b>	Чистка .....27
Закладка трансферной плёнки .....21	Подключение .....13
<b>И</b>	<b>Р</b>
Использование в соответствии с назначением .....9	Распаковка .....12
	Режим экономии энергии .....19
<b>К</b>	<b>С</b>
Кассета UCT	Сенсорный экран .....16
Установка .....22	Сервисные работы .....10
Кассета US	Состояния принтера .....18
Установка .....22	Среда .....9
Кнопки .....17	<b>Т</b>
Критичная ошибка .....18	Тестовый отпечаток .....20
<b>Л</b>	<b>У</b>
Литиевая батарея .....10	Указание по безопасности .....9
<b>М</b>	Установка .....12
Материал UCT	Установка кассеты .....22
Закладка .....23	Устранение проблем .....29
Тестовый отпечаток .....20	Утилизация с учетом требований охраны окружающей среды .....10
Материал US	
Закладка .....25	
Тестовый отпечаток .....20	
<b>Н</b>	<b>Х</b>
Наклейки с предупреждающими указаниями .....10	Ход трансферной пленки .....21
<b>О</b>	<b>Э</b>
Обзор устройства аппарата .....11	Электроснабжение .....9
Объем поставки .....12	